

Porównanie tłumaczeń Przysłów 3:25

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Nie będziesz bał się strachu znienacka ani nieszczęścia, gdy spada na bezbożnych,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Nie będziesz się bał nagłych strachów ani nieszczęść, gdy spadają na bezbożnych,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Nie lękaj się nagłego strachu ani spustoszenia niegodziwych, gdy przyjdzie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Nie ulękiesz się strachu nagłego, ani spustoszenia bezbożników, gdy przyjdzie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Nie ulękiesz się strachu nagłego ani przypadających na cię mocy niezbożników.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Nie bój się nagłego zagrożenia ni klęski, jaką szykują występni.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Nie lękaj się strachu znienacka ani nieszczęścia, gdy spada na bezbożnych,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Nie bój się niespodziewanego przerażenia ani zagłady, która przychodzi na niegodziwych,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Nie musisz się lękać nagłej trwogi ani burzy, która uderzy w bezbożnych,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Nie lękaj się nagłej trwogi ani zagrażającej napaści bezbożnych,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І не злякаєшся страху, що приходить, ані нападу безбожних, що надходить.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Nie powinieneś się obawiać nagłego strachu, ani grozy, gdy przypadnie na niegodziwych.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Nie będziesz się musiał lękać żadnej nagłej grozy ani burzy na niegodziwców – że nadciąga.